CONTENTS

Introduction to the Special Issue on PACLING ‘97 89
  Kiyoshi Kogure and Jun-ichi Nakamura

Retrieving Domain-Specific Collocations by Co-occurrences and Word Order Constraints 92
  Sayori Shimohata, Toshiyuki Sugio, and Junji Nagata

Resolving Ambiguous Segmentation of Korean Compound Nouns Using Statistics and Rules 101
  Bo-Hyun Yun, Yong-Jae Kwak, and Hae-Chang Rim

A Pattern-Based Approach Using Compound Unit Recognition and Its Hybridization with Rule-Based Translation 114
  Hanmin Jung, Sanghwa Yuh, Taewan Kim, and Sangkyu Park

English-Thai Translation: Initial Experiments with a Multiphase Translation System 128
  Kanlaya Naruedomkul, Nick Cercone, and Booncharoen Sirinaovakul

Cooperative Understanding of Utterances and Gestures in a Dialogue-Based Problem Solving System 152
  Tsutomu Endo and Tsuneo Kagawa